

First Session, Forty-second Parliament,  
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

Première session, quarante-deuxième législature,  
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-420

## PROJET DE LOI C-420

An Act to amend the Canada Labour Code,  
the Official Languages Act and the Canada  
Business Corporations Act

Loi modifiant le Code canadien du travail, la  
Loi sur les langues officielles et la Loi  
canadienne sur les sociétés par actions

---

FIRST READING, NOVEMBER 1, 2018

---

---

PREMIÈRE LECTURE LE 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2018

---

MR. MARCIL

M. MARCIL

---

## SUMMARY

This enactment amends the *Canada Labour Code* to make it an offence for employers to hire replacement workers to perform the duties of employees who are on strike or locked out.

The enactment also amends that Act to, among other things, authorize the Minister of Labour to enter into an agreement with the government of a province to provide for the application, to pregnant and nursing employees, of certain provisions of the provincial legislation concerning occupational health and safety.

Finally, the enactment amends that Act, the *Official Languages Act* and the *Canada Business Corporations Act* to clarify the application of the *Charter of the French Language* in Quebec.

## SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code canadien du travail* afin d'ériger en infraction tout manquement à l'interdiction aux employeurs d'embaucher des travailleurs de remplacement pour remplir les fonctions d'employés en grève ou en lock-out.

Il modifie également la loi afin, notamment, d'autoriser le ministre du Travail à conclure avec le gouvernement d'une province un accord prévoyant l'application, aux employées enceintes ou allaitantes, de certaines dispositions du droit provincial en matière de santé et de sécurité au travail.

Enfin, il modifie la loi, la *Loi sur les langues officielles* et la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* afin de préciser l'application de la *Charte de la langue française* au Québec.

## BILL C-420

An Act to amend the Canada Labour Code, the Official Languages Act and the Canada Business Corporations Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. L-2

### Canada Labour Code

**1 The *Canada Labour Code* is amended by adding the following after section 4:**

#### Application in Quebec

**4.1** Any federal work, undertaking or business operating in Quebec is subject to the requirements of the *Charter of the French Language*, R.S.Q., c. C-11.

**2 Section 87.6 of the Act is replaced by the following:**

#### Reinstatement of employees after strike or lockout

**87.6** At the end of a strike or lockout not prohibited by this Part, the employer must reinstate employees in the bargaining unit who were on strike or locked out, in preference to any other person, unless the employer has a valid reason not to reinstate those employees.

**3 Subsection 94(2.1) of the Act is replaced by the following:**

#### Prohibitions relating to replacement workers

**(2.1)** During a strike or lockout not prohibited by this Part, no employer or person acting on behalf of an employer shall

**(a)** use the services of a person to perform the duties of an employee who is a member of the bargaining

## PROJET DE LOI C-420

Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les langues officielles et la Loi canadienne sur les sociétés par actions

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. L-2

### Code canadien du travail

**1 Le *Code canadien du travail* est modifié par adjonction, après l'article 4, de ce qui suit :**

#### Précision — Québec

**4.1** Les entreprises fédérales qui sont exploitées au Québec sont assujetties aux exigences prévues dans la *Charte de la langue française*, L.R.Q., ch. C-11.

**2 L'article 87.6 de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### Réintégration des employés après une grève ou un lock-out

**87.6** À la fin d'une grève ou d'un lock-out non interdits par la présente partie, l'employeur est tenu de réintégrer les employés de l'unité de négociation qui ont participé à la grève ou ont été visés par le lock-out de préférence à toute autre personne, à moins qu'il n'ait un motif valable pour ne pas les réintégrer.

**3 Le paragraphe 94(2.1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

#### Interdictions relatives aux travailleurs de remplacement

**(2.1)** Au cours d'une grève ou d'un lock-out non interdits par la présente partie, il est interdit à l'employeur ou à quiconque agit pour son compte :

**a)** d'utiliser les services d'une personne pour remplir les fonctions d'un employé faisant partie de l'unité de

unit on strike or locked out, if that person was hired during the period beginning on the day on which notice to bargain collectively was given and ending on the last day of the strike or lockout;

**(b)** use the services of a person employed by another employer, or the services of a contractor, to perform the duties of an employee who is a member of the bargaining unit on strike or locked out;

**(c)** subject to section 87.4, use, in the place of employment where the strike or lockout has been declared, the services of an employee who is a member of the bargaining unit on strike or locked out;

**(d)** use, in another place of employment of the employer, the services of an employee who is a member of the bargaining unit on strike or locked out;

**(e)** use, in the place of employment where the strike or lockout has been declared, the services of an employee employed in another place of employment of the employer; or

**(f)** use, in the place of employment where the strike or lockout has been declared, the services of an employee usually employed in that place of employment to perform the duties of an employee who is a member of the bargaining unit on strike or locked out.

#### Protection of property

**(2.2)** Subsection (2.1) does not have the effect of preventing the employer from taking any necessary measures to avoid the destruction of, or serious damage to, the employer's property.

#### Exceptions

**(2.3)** Subsection (2.1) does not apply to

**(a)** a person employed as a manager, superintendent or supervisor or an employer representative; or

**(b)** a person serving as a director or officer of a corporation, unless the person has been designated to serve in that capacity for the person's employer by the employees or by a certified trade union.

#### 4 Paragraph 99(1)(b.3) of the Act is replaced by the following:

**(b.3)** in respect of a failure to comply with subsection 94(2.1), by order, require the employer to stop using, for the duration of the dispute, the services of a person described in any of paragraphs 94(2.1)(a) to (f);

négociation en grève ou en lock-out, si cette personne a été embauchée au cours de la période commençant le jour où un avis de négociation collective a été donné et se terminant le dernier jour de la grève ou du lock-out;

**b)** d'utiliser les services d'une personne employée par un autre employeur ou ceux d'un entrepreneur pour remplir les fonctions d'un employé faisant partie de l'unité de négociation en grève ou en lock-out;

**c)** sous réserve de l'article 87.4, d'utiliser, dans le lieu de travail où la grève ou le lock-out a été déclaré, les services d'un employé faisant partie de l'unité de négociation en grève ou en lock-out;

**d)** d'utiliser, dans un autre de ses lieux de travail, les services d'un employé faisant partie de l'unité de négociation en grève ou en lock-out;

**e)** d'utiliser, dans le lieu de travail où la grève ou le lock-out a été déclaré, les services d'un employé qu'il emploie dans un autre de ses lieux de travail;

**f)** d'utiliser, dans le lieu de travail où la grève ou le lock-out a été déclaré, les services d'un employé travaillant habituellement dans cet établissement pour remplir les fonctions d'un employé faisant partie de l'unité de négociation en grève ou en lock-out.

#### Protection des biens

**(2.2)** Le paragraphe (2.1) n'a pas pour effet d'empêcher l'employeur de prendre, le cas échéant, les mesures nécessaires pour éviter la destruction ou la détérioration grave de ses biens.

#### Exceptions

**(2.3)** Le paragraphe (2.1) ne s'applique pas aux personnes suivantes :

**a)** la personne qui est employée à titre de gérant, de chef ou de contremaître ou le représentant patronal;

**b)** l'administrateur ou le dirigeant d'une personne morale, sauf dans le cas où il agit à ce titre à l'égard de son employeur après avoir été désigné par les employés ou un syndicat accrédité.

#### 4 L'alinéa 99(1)(b.3) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

**b.3)** dans le cas du paragraphe 94(2.1), enjoindre, par ordonnance, à l'employeur de cesser d'utiliser pendant la durée du différend les services d'une personne visée à l'un ou l'autre des alinéas 94(2.1)a) à f);

**5 Section 100 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):**

**Hiring of replacement workers**

(5) Every person who contravenes or fails to comply with subsection 94(2.1) is guilty of an offence and liable, on summary conviction, to a fine not exceeding ten thousand dollars for each day or part of a day during which the offence continues.

**6 The Act is amended by adding the following after section 132:**

**Agreement – application of provincial legislation**

**132.1 (1)** The Minister may, with the approval of the Governor in Council, enter into an agreement with the government of a province to provide for the application, to the employees referred to in section 132, of certain provisions of the provincial legislation concerning occupational health and safety if the Minister is of the opinion that the provincial legislation is at least as favourable to the employees as the federal legislation.

**Provision not applicable**

(2) Without prejudice to any other right conferred by this Act, by a collective agreement or other agreement, or by any terms and conditions of employment, an employee may not cease to perform her job under section 132 while an agreement is in force in the province.

**Report**

**132.2** Within one year after the day on which section 132.1 comes into force, and every five years after that, the Minister shall prepare a report on any agreements that are in force, under negotiation or expired, and cause it to be laid before each House of Parliament on any of the first 15 days on which that House is sitting after the report is completed.

R.S., c. 31 (4th Supp.)

## Official Languages Act

**7 The preamble of the *Official Languages Act* is amended by adding the following after the last paragraph:**

AND WHEREAS the Government of Canada recognizes that French is the official language of Quebec and the common language in Quebec;

**8 Subsection 41(2) of the Act is replaced by the following:**

**5 L'article 100 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

**Embauche de travailleurs de remplacement**

(5) Quiconque contrevient au paragraphe 94(2.1) commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, une amende maximale de dix mille dollars pour chacun des jours au cours desquels se continue l'infraction.

**6 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 132, de ce qui suit :**

**Accord – recours à la législation provinciale**

**132.1 (1)** Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec le gouvernement d'une province un accord prévoyant l'application, aux employées visées à l'article 132, de certaines dispositions du droit provincial en matière de santé et de sécurité au travail s'il est d'avis que le droit provincial est au moins aussi favorable pour elles que le droit fédéral.

**Disposition non applicable**

(2) Sans préjudice des droits prévus par les autres dispositions de la présente loi, les dispositions de toute convention collective ou de tout autre accord ou les conditions d'emploi applicables, l'employée ne peut pas cesser ses fonctions courantes au titre de l'article 132 tant que l'accord est en vigueur.

**Rapport**

**132.2** Dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur de l'article 132.1 et tous les cinq ans par la suite, le ministre établit un rapport faisant état des accords conclus au titre de cet article qui sont en vigueur, de ceux qui sont en cours de négociation et de ceux qui ont pris fin, et le fait déposer devant chaque chambre du Parlement dans les quinze premiers jours de séance de celle-ci suivant son établissement.

L.R., ch. 31 (4<sup>e</sup> suppl.)

## Loi sur les langues officielles

**7 Le préambule de la *Loi sur les langues officielles* est modifié par adjonction, après le dernier paragraphe, de ce qui suit :**

qu'il reconnait que le français est la langue officielle du Québec et la langue commune au Québec,

**8 Le paragraphe 41(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :**

## Undertaking

(1.1) The Government of Canada undertakes not to obstruct the application in Quebec of the *Charter of the French Language*, R.S.Q., c. C-11.

### Duty of federal institutions

(2) Every federal institution has the duty to ensure that positive measures are taken for the implementation of the commitments and undertaking under subsections (1) and (1.1). For greater certainty, this implementation shall be carried out while respecting the jurisdiction and powers of the provinces and, in Quebec, while respecting the *Charter of the French Language*, R.S.Q., c. C-11.

**9 Section 43 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):**

### Implementation in Quebec

(1.1) Any measure referred to in subsection (1) shall be implemented, in Quebec, in a manner that is consistent with the objectives of the *Charter of the French Language*, R.S.Q., c. C-11.

**10 Section 55 of the Act is renumbered as subsection 55(1) and is amended by adding the following:**

### Quebec

(2) In Quebec, the Commissioner shall carry out the duties and functions referred to in subsection (1) in a manner that does not obstruct the application of the *Charter of the French Language*, R.S.Q., c. C-11.

R.S., c. C-44; 1994, c. 24, s. 1(F)

## Canada Business Corporations Act

**11 Section 10 of the *Canada Business Corporations Act* is amended by adding the following after subsection (3):**

### Exception

(3.1) Despite subsection (3), the name of a corporation that carries on business in the Province of Quebec shall meet the requirements of the *Charter of the French Language*, R.S.Q., c. C-11.

## Engagement

(1.1) Le gouvernement fédéral s'engage à ne pas entraver l'application de la *Charte de la langue française*, L.R.Q., ch. C-11, au Québec.

### Obligations des institutions fédérales

(2) Il incombe aux institutions fédérales de veiller à ce que soient prises des mesures positives pour mettre en œuvre ces engagements. Il demeure entendu que cette mise en œuvre se fait dans le respect des champs de compétence et des pouvoirs des provinces, notamment dans le respect de la *Charte de la langue française*, L.R.Q., ch. C-11, au Québec.

**9 L'article 43 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

### Mise en œuvre au Québec

(1.1) La mise en œuvre au Québec des mesures visées au paragraphe (1) ne doit pas être contraire aux objectifs de la *Charte de la langue française*, L.R.Q., ch. C-11.

**10 L'article 55 de la même loi devient le paragraphe 55(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

### Québec

(2) Il exerce ses attributions au Québec de manière à ne pas entraver l'application de la *Charte de la langue française*, L.R.Q., ch. C-11.

L.R., ch. C-44; 1994, ch. 24, art. 1(F)

## Loi canadienne sur les sociétés par actions

**11 L'article 10 de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* est modifié par adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui suit :**

### Exception

(3.1) Malgré le paragraphe (3), la dénomination sociale d'une société qui exerce ses activités au Québec doit satisfaire aux exigences de la *Charte de la langue française*, L.R.Q., ch. C-11.